



L'Ambasciatore d'Italia

Mosca, 15 giugno 1991

Signor Presidente,

ho l'onore di comunicarLe, qui di seguito, il messaggio augurale che il Presidente della Repubblica Italiana Le invia in occasione della Sua elezione alla Presidenza della Federazione Russa.

"in occasione della sua elezione alla Presidenza della Repubblica Russa desidero farLe pervenire le mie più vive e sentite felicitazioni, cui unisco fervidi voti augurali per l'espletamento delle alte funzioni che Le sono state conferite.

In questa significativa occasione, vorrei altresì formulare i migliori auspici di prosperità per il popolo russo, insieme a voti sinceri per il suo benessere personale.

Francesco Cossiga."

Nel trasmetterLe altresì il testo della nota diramata dal Ministero degli Esteri italiano, mi consenta di aggiungere, alle espressioni del Capo dello Stato, i miei rallegramenti più vivi assieme ai fervidi auguri per la sua opera, nella certezza della perdurante operosa cordialità dei nostri rapporti.

Mi creda, Signor Presidente, *con i sentimenti di viva cordialità*

Luigi Ferdinando Salas

A S.E. il Signor Boris N. Eltzin
Presidente della RSFSR
MOSCA



06 МАЙ 1993 *

0721

15.06.91.

Alla Farnesina si esprime soddisfazione per lo svolgimento di libere elezioni nella Repubblica Federativa russa e compiacimento per il fatto che Boris Eltsin sia stato prescelto quale presidente della RSFSR con una maggioranza così qualificata, ciò che è altresì dovuto al fatto che le elezioni hanno avuto luogo in un contesto del tutto pacifico, a riprova dei grandi progressi compiuti in Unione Sovietica nel settore dei diritti umani tra cui rientra quello della libertà di espressione e di opinione.

Da parte italiana si esprime certezza che su tali basi i rapporti italo-sovietici e quelli tra il popolo italiano ed il popolo russo sono destinati a svilupparsi in maniera sempre più intensa, nell'interesse reciproco e nella collaborazione in Europa.



L'Ambasciatore d'Italia

Неофициальный перевод с итальянского языка

Москва, 15 июня 1991 года

Господин Президент,

имею честь передать Вам нижеследующее поздравительное послание, которое Президент Итальянской Республики направляет Вам по случаю Вашего избрания на пост Президента Российской Федерации.

"по случаю Вашего избрания на пост Президента Российской Федерации хочу передать Вам свои самые теплые и искренние поздравления вместе с горячими пожеланиями успешного выполнения возложенных на Вас высоких обязанностей.

В связи с этим знаменательным случаем хотел бы также выразить Вам наилучшие пожелания процветания русскому народу и искренние пожелания личного благополучия.

Франческо Коссига."

Передавая также текст ноты, распространенной Министерством Иностранных Дел Италии, позвольте мне присоединить к словам Руководителя Государства мои самые горячие поздравления и пожелания успеха в Вашей деятельности, с уверенностью в действенной и прочной сердечности наших отношений.

С уважением и сердечными пожеланиями

Фердинандо Саллео

Е.П. Господину Борису Н. Ельцину
Президенту РСФСР
Москва

В Фарнезине выражается удовлетворение проведением свободных выборов в Российской Федеративной Республике и удовольствие в связи с тем, что Борис Ельцин был избран президентом РСФСР таким квалифицированным большинством, что также следует отнести за счет того, что выборы проходили в совершенно мирном контексте в подтверждение большого прогресса, достигнутого в Советском Союзе в области прав человека, в том числе права на свободу высказываний и мнений.

С итальянской стороны выражается уверенность, что на такой основе итало-советские отношения и отношения между итальянским и русским народами получат еще более интенсивное развитие во взаимных интересах и в интересах сотрудничества в Европе.

72

S.E. il Signor Boris N. Eltzin

Presidente della RSFSR

M O S C A



L'Ambasciatore d'Italia

